

IT - L'installazione, l'allacciamento elettrico e la messa in esercizio devono essere eseguiti da personale specializzato nel rispetto delle norme di sicurezza generali e locali vigenti. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni farà decadere ogni diritto di garanzia, oltre a mettere in pericolo le persone e le cose.

FR - L'installation, le branchement électrique et la mise en service doivent être exécutés par du personnel spécialisé, dans le respect des normes de sécurité générales et locales en vigueur. Le non-respect de ces instructions fait perdre tout droit à la garantie en plus de mettre en danger les personnes et les choses.

GB - Installation, electrical connection and commissioning must be carried out by skilled personnel in compliance with the general and local safety regulations in force. Failure to comply with these instructions not only causes risk to personal safety and damage to the equipment, but invalidates every right to assistance under guarantee.

DE - Installation, Elektroanschluss und Inbetriebsetzung müssen von Fachpersonal unter Einhaltung der allgemeinen und örtlichen Sicherheitsvorschriften erfolgen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Personen- und Sachschäden verursachen und lässt außerdem jeden Garantianspruch verfallen.

NL - De installatie, de elektrische aansluiting en de inbedrijfstelling moeten worden uitgevoerd end door gespecialiseerd personeel, overeenkomstig de geldende algemene en plaatselijke veiligheidsvoorschriften. Het veronachtzamen van deze voorschriften doet ieder recht op garantie vervallen en brengt bovendien gevaar met zich mee voor personen en voorwerpen.

ES - Tanto la instalación como la conexión eléctrica y la puesta en ejercicio serán llevadas a cabo por personal cualificado en el cumplimiento de las normas de seguridad generales y locales en vigor. El incumplimiento de las presentes instrucciones anulará todo derecho a intervenciones cubiertas por la garantía, además de poner en peligro tanto a las personas como a las cosas.

TR - Kurma, elektrik bağlantısı ve hizmete alma, genel anlamda ve yerel olarak yürürlükte olan güvenlik standartlarına uygun şekilde uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Bu bilgileri uymayılmaz, kişi ve nesneleri tehlikeye atmakdan başka, garanti hususunda her hakkın düştüğüne sebep olur.

SK - Instalácia, elektrické napájanie a uvedenie do chodu musí previesť odborný personál, respektívne podľa všeobecnej a miestnej bezpečnostných predpisov. Nepochybné porušenie týchto predpisov vedie k zrušeniu každého práva na záručnú službu a zároveň ohrozuje ľudí a veci.

RU - Монтаж, электрические соединения и запуск в эксплуатацию должны осуществлять специализированный персонал с соблюдением общих и местных действующих правил по безопасности. Несоблюдение данных инструкций аннулирует право на гарантийное обслуживание, а также подвергает опасности персонал и оборудование.

LT - Montavimas, elektros sujungimai ir paleidimo darbiniai turi būti atliekami kvalifikuotų darbuotojų, laikantis bendrų ir vietinių saugumo reikalavimų. Šių instrukcijų nesilaikymas ne tik sukelia riziką asmenims saugumui bei įrangos sugadinimui, bet ir panaikina teises į garantinį aptarnavimą.

ع - مع التثبيت، التوصيل الكهربائي والتشغيل يجب أن يتم على يد الشخص المعتمد. عدم مراعاة التعليمات الواردة هنا سيؤدي إلى إسقاط أي حق في الكفالة بالإضافة إلى رضى الأشخاص والأشياء، إلى الخطر.

SE - Installation, elanslutning och drifttagande ska endast göras av specialiserad personal enligt gällande allmänna och lokala säkerhetsföreskrifter. Försømmelse av dessa anvisningar gör att garantin upphävs. Försømmelse kan även utlösa person- och saker för fara.

GR - Η εγκατάσταση, η ηλεκτρική σύνδεση και η θέση σε λειτουργία της αντλίας, πρέπει να εκτελεστούν από εξειδικευμένους τεχνικούς, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς και γενικούς κανόνες ασφαλείας. Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών θέτει σε κίνδυνο την ακεραιότητα στόχων και αντικείμενων και έχει σαν αποτέλεσμα τη δεικνύση κινδύνου της γείωσης.

TR - Kurma, elektrik bağlantısı ve hizmete alma, genel anlamda ve yerel olarak yürürlükte olan güvenlik standartlarına uygun şekilde uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Bu bilgileri uymayılmaz, kişi ve nesneleri tehlikeye atmakdan başka, garanti hususunda her hakkın düştüğüne sebep olur.

SK - Instalácia, elektrické napájanie a uvedenie do chodu musí previesť odborný personál, respektívne podľa všeobecnej a miestnej bezpečnostných predpisov. Nepochybné porušenie týchto predpisov vedie k zrušeniu každého práva na záručnú službu a zároveň ohrozuje ľudí a veci.

RU - Монтаж, электрические соединения и запуск в эксплуатацию должны осуществлять специализированный персонал с соблюдением общих и местных действующих правил по безопасности. Несоблюдение данных инструкций аннулирует право на гарантийное обслуживание, а также подвергает опасности персонал и оборудование.

LT - Montavimas, elektros sujungimai ir paleidimo darbiniai turi būti atliekami kvalifikuotų darbuotojų, laikantis bendrų ir vietinių saugumo reikalavimų. Šių instrukcijų nesilaikymas ne tik sukelia riziką asmenims saugumui bei įrangos sugadinimui, bet ir panaikina teises į garantinį aptarnavimą.

ع - مع التوصيل الكهربائي والتشغيل يجب أن يتم على يد الشخص المعتمد. عدم مراعاة التعليمات الواردة هنا سيؤدي إلى إسقاط أي حق في الكفالة بالإضافة إلى رضى الأشخاص والأشياء، إلى الخطر.

IT - Rispettare gli schemi elettrici.

FR - Respecter les schémas électriques.

GB - Follow the wiring diagrams.

DE - Die Schaltpläne einhalten.

NL - Neem de schakelschema's in acht.

ES - Respetar los esquemas eléctricos.

SE - Respektera elscheman.

GR - Τηρήστε το ηλεκτρικό διάγραμμα.

TR - Elektrik şemalarını uyunuz.

SK - Respektujte elektrické schémy.

RU - Соблюдать указания на электрических схемах.

LT - Vadovaukites elektros sujungimų schemoms.

ع - مراعاة التخطيطات الكهربائية.

IT - La tensione di rete deve corrispondere a quella di targa del motore.

FR - La tension de secteur doit correspondre à celle de la plaque du moteur.

GB - The mains voltage must be the same as that shown on the motor plate.

DE - Die Netzspannung muß dem Wert des Motor-Typenschildes entsprechen.

NL - De netspanning moet overeenkomen met de spanning die is aangegeven op het motorplaatje.

ES - La tensión de la línea corresponderá al dato indicado en la placa del motor.

SE - Nätspänningen ska överensstämma med motorns märkdata.

GR - Η τάση του ηλεκτρικού δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα του κινητήρα.

TR - Şebeke gerilimi motor plakasında belirtilen gerilime uygun olmalıdır.

SK - Napätie elektrického siete musí byť zhodné s napätím, označeným na štítku motora.

RU - Напряжение сети должно соответствовать значению заводской таблички двигателя.

LT - Tinklo įtampa turi atitikti nurodytą ant gamyklinės siurblo duomenų plokštelės.

ع - قوة الخطف الكهربائي يجب أن تكون متطابقة لما هو مكتوب على لوحة الصخرة.

IT - Nella rete di alimentazione deve essere previsto un dispositivo che assicuri la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensioni III.

FR - Le réseau d'alimentation doit prévoir un dispositif assurant la coupure complète dans les conditions de la catégorie de surtensions III.

GB - In the power mains there must be a device that ensures complete disconnection in overvoltage category III conditions.

DE - Das Versorgungsnetz muss mit einer Vorrichtung ausgestattet sein, die bei Überspannungskategorie III die vollständige Abschaltung gewährleistet.

NL - In het voedingsnet moet een inrichting zijn opgenomen dat een volledige afkoppeling verzekert in omstandigheden van overspanningscategorie III.

ES - Debe estar previsto en la red de alimentación un dispositivo que asegure la desconexión completa en las condiciones establecidas para la categoría de sobretensión III.

SE - Elinätet ska vara utrustad med en anordning som garanterar en fullständig frånkoppling vid förhöjanden med överspänning av kategori III.

GR - Πρέπει να εγκαταστήσετε στο δίκτυο τροφοδοσίας, μια διάταξη που εξασφαλίζει πλήρη απομόνωση υπό συνθήκες της κατηγορίας υπερτάσεων III.

TR - Besleme şebekesinde, aşırı gerilim kategorisi III şartlarında komple ayrılmayı garanti edecek bir cihazın kurulmasına zorunludur.

SK - Elektrická napájacia sieť musí byť vybavená zariadením, ktoré garantuje kompletné vypnutie za podmienok prehlásenej kategórie III.

RU - В на электросети должно быть установлено устройство, обеспечивающее полное отключение в условиях категории перенапряжения III.

LT - Maitinimo tinkle turi būti numatytas jungiklis, kuris užtikrins visišką atjungimą nuo tinklo esant per aukštai III kategorijos įtampai.

ع - في شبكة التمدوين يجب تجهية جهاز الذي يضمن الانفصال التام في حالات ظروف فئة الضغط بالحد III

IT - Elettropompa centrifuga autosacante con ottima capacità di aspirazione. Indicata per alimentazioni idriche, piccola agricoltura, emergenze domestiche e servizi industriali.

FR - Electropompe centrifuge auto-amorçante possédant une excellente capacité d'aspiration. Indiquée pour l'alimentation en eau, la petite agriculture, les urgences domestiques et les services industriels.

GB - Self-priming centrifugal electropump with excellent suction capacity. Indicated for water supplies, small agricultural use, domestic emergencies and industrial services.

DE - Selbstansaugende Kreislauf-Elektropumpe mit optimalen Ansaugvermögen für Wasserversorgung, Landwirtschaft, Haushalt und Industrie.

NL - Zelfaanzuigende elektrische centrifugaalpompe met uitstekende zuigcapaciteit. Geschikt voor watervoer, kleine landbouwvoorziening, noodtoestanden in huishoudelijke diensten.

ES - Electrobomba centrifuga con autocebado con óptima capacidad de aspiración. Adecuada para alimentaciones hídricas, pequeña agricultura, emergencias domésticas y servicios industriales.

SE - Elektrisk självansugande centrifugapump med mycket hög sugkapacitet. Avsedd för vattenfyllnser, mindre jordbruk, översvämning i hushåll och för användning inom industrin.

GR - Φυγοκεντρική ηλεκτρική αντλία αυτόματης έγχυσης με άριστη ικανότητα αναρρόφησης. Ενδεικνύεται για υποδομή, μικρή γεωργία, οικιακές έκτακτες περιπτώσεις και βιομηχανικούς υπηρεσίες.

TR - Mükemmel emme kapasiteli otomatik doldurma santrifüj elektro pompa. Su beslemeleri, ufak çaplı ziraat, ev dahilinde gerekleşmesi mümkün acil durumlarda ve sanayi işletmelerinde kullanılmı için uygundur.

SK - Samosafúňajúce odstredive elektrické čerpadlo s výbornou nasávacou schopnosťou. Vhodné pre vodné napájanie, pre malo-poľnohospodárov, pre núdzové stavy v domácnostiach a v priemyselnej službe.

RU - Центробежный самозаливающийся насос с отличной всасывающей способностью. Пригоден для водоснабжения, для мелких сельскохозяйственных работ, для экстренных случаев в домашних условиях и для промышленного использования.

LT - Savaiminio užsiurbimo, puikų siurbimo pajėgumų įscentrinis elektrinis siurblys.

ع - مضخة كهربائية نابذة ذاتية قدرة ممتازة لشفط. ينصح بها للتعميمات الهيدروالوية، الأعمال الزراعية الصغيرة، الاستعمالات المنزلية الطارئة والخدمات الصناعية.

IT - Elettropompa centrifuga autosacante con ottima capacità di aspirazione. Indicata per alimentazioni idriche, piccola agricoltura, emergenze domestiche e servizi industriali.

FR - Electropompe centrifuge auto-amorçante possédant une excellente capacité d'aspiration. Indiquée pour l'alimentation en eau, la petite agriculture, les urgences domestiques et les services industriels.

GB - Self-priming centrifugal electropump with excellent suction capacity. Indicated for water supplies, small agricultural use, domestic emergencies and industrial services.

DE - Selbstansaugende Kreislauf-Elektropumpe mit optimalen Ansaugvermögen für Wasserversorgung, Landwirtschaft, Haushalt und Industrie.

NL - Zelfaanzuigende elektrische centrifugaalpompe met uitstekende zuigcapaciteit. Geschikt voor watervoer, kleine landbouwvoorziening, noodtoestanden in huishoudelijke diensten.

ES - Electrobomba centrifuga con autocebado con óptima capacidad de aspiración. Adecuada para alimentaciones hídricas, pequeña agricultura, emergencias domésticas y servicios industriales.

SE - Elektrisk självansugande centrifugapump med mycket hög sugkapacitet. Avsedd för vattenfyllnser, mindre jordbruk, översvämning i hushåll och för användning inom industrin.

GR - Φυγοκεντρική ηλεκτρική αντλία αυτόματης έγχυσης με άριστη ικανότητα αναρρόφησης. Ενδεικνύεται για υποδομή, μικρή γεωργία, οικιακές έκτακτες περιπτώσεις και βιομηχανικούς υπηρεσίες.

TR - Mükemmel emme kapasiteli otomatik doldurma santrifüj elektro pompa. Su beslemeleri, ufak çaplı ziraat, ev dahilinde gerekleşmesi mümkün acil durumlarda ve sanayi işletmelerinde kullanılmı için uygundur.

SK - Samosafúňajúce odstredive elektrické čerpadlo s výbornou nasávacou schopnosťou. Vhodné pre vodné napájanie, pre malo-poľnohospodárov, pre núdzové stavy v domácnostiach a v priemyselnej službe.

RU - Центробежный самозаливающийся насос с отличной всасывающей способностью. Пригоден для водоснабжения, для мелких сельскохозяйственных работ, для экстренных случаев в домашних условиях и для промышленного использования.

LT - Savaiminio užsiurbimo, puikų siurbimo pajėgumų įscentrinis elektrinis siurblys.

ع - مضخة كهربائية نابذة ذاتية قدرة ممتازة لشفط. ينصح بها للتعميمات الهيدروالوية، الأعمال الزراعية الصغيرة، الاستعمالات المنزلية الطارئة والخدمات الصناعية.

IT - L'elettropompa dev'essere posizionata il più vicino possibile al liquido da pompare.

FR - L'électropompe doit être positionnée le plus près possible du liquide à pomper.

GB - The electropump must be positioned as close as possible to the liquid to be pumped.

DE - Die Elektropumpe soll so nahe wie möglich an der zu pumpenden Flüssigkeit aufgestellt werden.

NL - De elektropompe moet zo dicht mogelijk bij de te pompen vloeistof worden opgesteld.

ES - Hay que colocar la electrobomba lo más cerca posible del líquido a bombear.

SE - Elumpump ska placeras så nära pumpvätskan som möjligt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να τοποθετηθεί όσο το δυνατόν πιο κοντά στο υγρό που πρόκειται να αντληθεί.

TR - Elektro pompa, pompalayacağı sıvıya mümkün olduğdu kadar yakın yerleştirilmeli olmalıdır.

SK - Elektrické čerpadlo musí byť umiestnené v bezprostrednej blízkosti čerpanej tekutiny.

RU - Электронасос должен быть установлен как можно ближе к перекачиваемой жидкости.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas kiek galima arčiau prie siurbiamo skysčio.

ع - يجب وضع المضخة الكهربائية أقرب ما يمكن من السائل المراد المضخه.

IT - Elettropompa dev'essere posizionata il più vicino possibile al liquido da pompare.

FR - L'électropompe doit être positionnée le plus près possible du liquide à pomper.

GB - The electropump must be positioned as close as possible to the liquid to be pumped.

DE - Die Elektropumpe soll so nahe wie möglich an der zu pumpenden Flüssigkeit aufgestellt werden.

NL - De elektropompe moet zo dicht mogelijk bij de te pompen vloeistof worden opgesteld.

ES - Hay que colocar la electrobomba lo más cerca posible del líquido a bombear.

SE - Elumpump ska placeras så nära pumpvätskan som möjligt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να τοποθετηθεί όσο το δυνατόν πιο κοντά στο υγρό που πρόκειται να αντληθεί.

TR - Elektro pompa, pompalayacağı sıvıya mümkün olduğdu kadar yakın yerleştirilmeli olmalıdır.

SK - Elektrické čerpadlo musí byť umiestnené v bezprostrednej blízkosti čerpanej tekutiny.

RU - Электронасос должен быть установлен как можно ближе к перекачиваемой жидкости.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas kiek galima arčiau prie siurbiamo skysčio.

ع - يجب وضع المضخة الكهربائية أقرب ما يمكن من السائل المراد المضخه.

IT - Elettropompa dev'essere posizionata il più vicino possibile al liquido da pompare.

FR - L'électropompe doit être positionnée le plus près possible du liquide à pomper.

GB - The electropump must be positioned as close as possible to the liquid to be pumped.

DE - Die Elektropumpe soll so nahe wie möglich an der zu pumpenden Flüssigkeit aufgestellt werden.

NL - De elektropompe moet zo dicht mogelijk bij de te pompen vloeistof worden opgesteld.

ES - Hay que colocar la electrobomba lo más cerca posible del líquido a bombear.

SE - Elumpump ska placeras så nära pumpvätskan som möjligt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να τοποθετηθεί όσο το δυνατόν πιο κοντά στο υγρό που πρόκειται να αντληθεί.

TR - Elektro pompa, pompalayacağı sıvıya mümkün olduğdu kadar yakın yerleştirilmeli olmalıdır.

SK - Elektrické čerpadlo musí byť umiestnené v bezprostrednej blízkosti čerpanej tekutiny.

RU - Электронасос должен быть установлен как можно ближе к перекачиваемой жидкости.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas kiek galima arčiau prie siurbiamo skysčio.

ع - يجب وضع المضخة الكهربائية أقرب ما يمكن من السائل المراد المضخه.

IT - Rispettare i dati tecnici riportati in targhetta dati.

FR - Respecter les caractéristiques techniques figurant sur la plaque des données.

GB - Respect the technical data shown on the data plate.

DE - Die am Typenschild angeführten technischen Daten beachten.

NL - Neem de technische gegevens op het typeplaatje in acht.

ES - Respetar los datos técnicos de la placa de características.

SE - Respektera tekniska data på märkplåtarna.

GR - Τηρήστε τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναγράφονται στην πινακίδα της αντλίας.

TR - Veri plakasında belirtilen teknikleri uyulayınız.

SK - Respektujte technické údaje na štítku.

RU - Соблюдать технические данные, указанные на заводской табличке.

LT - Vadovaukites duomenimis nurodytais ant gamyklinės siurblo duomenų plokštelės.

ع - يجب التديق في المعلومات التقنية المجموعة على اللوحة الصخرة المخصصة على المحرك.

IT - L'elettropompa non è adatta a pompare liquidi infiammabili o pericolosi.

FR - L'électropompe n'est pas adaptée pour pomper des liquides inflammables ou dangereux.

GB - The electropump is not suitable for pumping inflammable or dangerous liquids.

DE - Die Elektropumpe ist nicht zum Pumpen von entflammbaren oder gefährlichen Flüssigkeiten geeignet.

NL - De elektropomp is niet geschikt voor het pompen van ontvlambare of gevaarlijke vloeistoffen.

ES - La electrobomba no es apta para bombear líquidos inflamables o peligrosos.

SE - Elumpump är inte lämplig för pumpning av lättantändliga eller farliga vätskor.

GR - Η ηλεκτρική αντλία δεν είναι κατάλληλη για την άντληση εύφλεκτων ή επικίνδυνων υγρών.

TR - Elektro pompa parlayıcı veya tehlikeli sıvıları pompalaması için uygun değildir.

SK - Elektrické čerpadlo nie je vhodné na čerpanie horľavín alebo nebezpečných tekutín.

RU - Электронасос не предназначен для перекачивания горючих или опасных жидкостей.

LT - Šis elektrinis siurblys netinka lengvai užsidegančioms ir pavojingų skysčių siurbimui.

ع - المضخة الكهربائية غير مناسبة لضخ سوائل خطرة أو قابلة للاشتعال.

IT - Eseguire un buon collegamento a terra.

FR - Effectuer une bonne mise à la terre.

GB - Make a good earthing connection.

DE - Für eine ausreichende Erdung sorgen.

NL - Zorg voor een degelijke aarding.

ES - Ejecutar una buena conexión a tierra.

SE - Se till att jordanslutningen är effektiv.

GR - Κάντε μια καλή συνδεσηγια γείωση.

TR - İyi bir topraklama gerçekleştiriniz.

SK - Uzetenie musí byť prevedené správne.

RU - Произвести надлежащее соединение заземления.

LT - Gerai įžeminti.

ع - العمل على التوصل الجيد للأرض.

IT - In caso di riparazione o manutenzione scollegare sempre l'elettropompa dalla rete di alimentazione.

FR - En cas de réparation ou de maintenance, débrancher toujours l'électropompe du secteur.

GB - In the event of repair or maintenance, always disconnect the electropump from the power mains.

DE - Vor Reparaturen oder Wartungsarbeiten die Elektropumpe stets vom Versorgungsnetz abhängen.

NL - Voor reparaties of onderhoud moet de elektropomp altijd van het voedingsnet worden losgekoppeld.

ES - Para las intervenciones de reparación y mantenimiento, se desconectará siempre antes la electrobomba de la red eléctrica.

SE - Elumpump ska alltid kopplas från elnätet före reparation eller underhåll.

GR - Σε περίπτωση επισκευής ή συντήρησης, αποσυνδέετε πάντα την αντλία από το δίκτυο ηλεκτροδότησης.

TR - Tamir veya bakım işlemlerinin ele alınması gerekmesi halinde, elektro pompamın elektrik beslemesi ile bağlantısını kesiniz.

SK - V prípade opravy alebo údržby elektrické čerpadlo treba vždy odpojiť z napájajúceho siete.

RU - В случае ремонта или технического обслуживания необходимо всегда отсоединять электронасос от сети электропитания.

LT - Remontojant arba aptarnaujant, išjunkite siurbį iš tinklo.

ع - في حالات التصلح أو الصيانة يجب التاكيد من فصل التيار الكهربائي عن الموتور.

IT - Nella rete di alimentazione deve essere previsto un dispositivo che assicuri la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensioni III.

FR - Le réseau d'alimentation doit prévoir un dispositif assurant la coupure complète dans les conditions de la catégorie de surtensions III.

GB - In the power mains there must be a device that ensures complete disconnection in overvoltage category III conditions.

DE - Das Versorgungsnetz muss mit einer Vorrichtung ausgestattet sein, die bei Überspannungskategorie III die vollständige Abschaltung gewährleistet.

NL - In het voedingsnet moet een inrichting zijn opgenomen dat een volledige afkoppeling verzekert in omstandigheden van overspanningscategorie III.

ES - Debe estar previsto en la red de alimentación un dispositivo que asegure la desconexión completa en las condiciones establecidas para la categoría de sobretensión III.

SE - Elinätet ska vara utrustad med en anordning som garanterar en fullständig frånkoppling vid förhöjanden med överspänning av kategori III.

GR - Πρέπει να εγκαταστήσετε στο δίκτυο τροφοδοσίας, μια διάταξη που εξασφαλίζει πλήρη απομόνωση υπό συνθήκες της κατηγορίας υπερτάσεων III.

TR - Besleme şebekesinde, aşırı gerilim kategorisi III şartlarında komple ayrılmayı garanti edecek bir cihazın kurulmasına zorunludur.

SK - Elektrická napájacia sieť musí byť vybavená zariadením, ktoré garantuje kompletné vypnutie za podmienok prehlásenej kategórie III.

RU - В на электросети должно быть установлено устройство, обеспечивающее полное отключение в условиях категории перенапряжения III.

LT - Maitinimo tinkle turi būti numatytas jungiklis, kuris užtikrins visišką atjungimą nuo tinklo esant per aukštai III kategorijos įtampai.

ع - في شبكة التمدوين يجب تجهية جهاز الذي يضمن الانفصال التام في حالات ظروف فئة الضغط بالحد III

JET-JETINOX= MAX: 0,8 MPA (8 BAR)

JETCOM = MAX: 0,6 MPA (6 BAR)

H MAX.: 62 M.

TA C° + 40°C

TE C° 0°C + 40°C
TF C° 0°C + 35°C (EN 60335-2-41)

IT - Elettropompa centrifuga autosacante con ottima capacità di aspirazione. Indicata per alimentazioni idriche, piccola agricoltura, emergenze domestiche e servizi industriali.

FR - Electropompe centrifuge auto-amorçante possédant une excellente capacité d'aspiration. Indiquée pour l'alimentation en eau, la petite agriculture, les urgences domestiques et les services industriels.

GB - Self-priming centrifugal electropump with excellent suction capacity. Indicated for water supplies, small agricultural use, domestic emergencies and industrial services.

DE - Selbstansaugende Kreislauf-Elektropumpe mit optimalen Ansaugvermögen für Wasserversorgung, Landwirtschaft, Haushalt und Industrie.

NL - Zelfaanzuigende elektrische centrifugaalpompe met uitstekende zuigcapaciteit. Geschikt voor watervoer, kleine landbouwvoorziening, noodtoestanden in huishoudelijke diensten.

ES - Electrobomba centrifuga con autocebado con óptima capacidad de aspiración. Adecuada para alimentaciones hídricas, pequeña agricultura, emergencias domésticas y servicios industriales.

SE - Elektrisk självansugande centrifugapump med mycket hög sugkapacitet. Avsedd för vattenfyllnser, mindre jordbruk, översvämning i hushåll och för användning inom industrin.

GR - Φυγοκεντρική ηλεκτρική αντλία αυτόματης έγχυσης με άριστη ικανότητα αναρρόφησης. Ενδεικνύεται για υποδομή, μικρή γεωργία, οικιακές έκτακτες περιπτώσεις και βιομηχανικούς υπηρεσίες.

TR - Mükemmel emme kapasiteli otomatik doldurma santrifüj elektro pompa. Su beslemeleri, ufak çaplı ziraat, ev dahilinde gerekleşmesi mümkün acil durumlarda ve sanayi işletmelerinde kullanılmı için uygundur.

SK - Samosafúňajúce odstredive elektrické čerpadlo s výbornou nasávacou schopnosťou. Vhodné pre vodné napájanie, pre malo-poľnohospodárov, pre núdzové stavy v domácnostiach a v priemyselnej službe.

RU - Центробежный самозаливающийся насос с отличной всасывающей способностью. Пригоден для водоснабжения, для мелких сельскохозяйственных работ, для экстренных случаев в домашних условиях и для промышленного использования.

LT - Savaiminio užsiurbimo, puikų siurbimo pajėgumų įscentrinis elektrinis siurblys.

ع - مضخة كهربائية نابذة ذاتية قدرة ممتازة لشفط. ينصح بها للتعميمات الهيدروالوية، الأعمال الزراعية الصغيرة، الاستعمالات المنزلية الطارئة والخدمات الصناعية.

IT - Elettropompa dev'essere posizionata il più vicino possibile al liquido da pompare.

FR - L'électropompe doit être positionnée le plus près possible du liquide à pomper.

GB - The electropump must be positioned as close as possible to the liquid to be pumped.

DE - Die Elektropumpe soll so nahe wie möglich an der zu pumpenden Flüssigkeit aufgestellt werden.

NL - De elektropompe moet zo dicht mogelijk bij de te pompen vloeistof worden opgesteld.

ES - Hay que colocar la electrobomba lo más cerca posible del líquido a bombear.

SE - Elumpump ska placeras så nära pumpvätskan som möjligt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να τοποθετηθεί όσο το δυνατόν πιο κοντά στο υγρό που πρόκειται να αντληθεί.

TR - Elektro pompa, pompalayacağı sıvıya mümkün olduğdu kadar yakın yerleştirilmeli olmalıdır.

SK - Elektrické čerpadlo musí byť umiestnené v bezprostrednej blízkosti čerpanej tekutiny.

RU - Электронасос должен быть установлен как можно ближе к перекачиваемой жидкости.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas kiek galima arčiau prie siurbiamo skysčio.

ع - يجب وضع المضخة الكهربائية أقرب ما يمكن من السائل المراد المضخه.

IT - Per motori trifase controllare il giusto senso di rotazione del motore che dovrà avvenire in senso orario. In caso contrario invertire tra di loro due qualsiasi conduttori di fase, dopo aver scollegato l'elettropompa dalla rete di alimentazione.

FR - Pour des moteurs triphasés, contrôler le bon sens de rotation du moteur qui devra être en sens des aiguilles d'une montre. Dans le cas contraire, inverser deux conducteurs de phase quelconques, après avoir débranché l'électropompe du secteur.

GB - For three-phase motors check the correct direction of rotation of the motor which must be clockwise. Otherwise invert any two phase leads, after having disconnected the electropump from the power mains.

DE - Bei dreiphasigen Motoren die korrekte Drehrichtung kontrollieren, die im Uhrzeigersinn sein muß. Im gegenteiligen Fall die Elektropumpe vom Versorgungsnetz abhängen und zwei beliebige Phasenleiter austauschen.

NL - Controleer voor driedraadsmotoren de draairichting van de motor: deze moet met de klok mee zijn. Als die niet zo is moeten twee willekeurige fasegeleiders onderling worden verwisseld; koppel om te dit de doen de elektropomp eerst van het voedingsnet.

ES - Respecto a los motores trifásicos, comprobar el correcto sentido de rotación del motor, que deberá ser en el sentido de las agujas del reloj. De no ser así, primero desconectar la electrobomba de la red eléctrica y luego invertir entre sí dos conductores de fase cualesquiera.

SE - Kontrollera att trefasmotorerna roter medurs. I motsatt fall, koppla först elumpump från elnätet och kasta sedan om två av fasledarna.

GR - Στους τριφασικούς κινητήρες ελέγξτε αν είναι σωστή η φορά περιστροφής τους (πρέπει να είναι ίδια με τη φορά των δεικτών του ρολογιού). Σε αντίθετη περίπτωση, αποσυνδέστε από το δίκτυο ηλεκτροδότησης την αντλία.

TR - Üç fazlı motorlar için motorun rotasyonunun doğru yönde, yani saat yönünün istikametine gelipgelini kontrol ediniz. Aksi takdirde, elektro pompayı besleme şebekesinden gözden çıkarın, herhangi iki faz konduktörünü aralarında ters çeviriniz.

SK - U trojfázových motorech skontrolujte správný smer točenia motora tak, aby sa motor točil v smere hodinových ručičiek. V opačnom prípade, po odpojení elektrického čerpadla zo siete, komutujte medzi sebou ktorékoľvek dva fázové vodiče.

RU - В трехфазных двигателях проверить правильное направление вращения двигателя, которое должно осуществляться по часовой стрелке. В противном случае поменять местами любые два провода фазы, отсоединив электронасос от сети электропитания.

LT - Trijų fazų siurbliams patikrinti variklio sukimosi kryptį, kuri turi būti laikrodžio sukimosi kryptimi. Jeigu variklis sukasi į kitą pusę, atjungus siurbį nuo tinklo, sukeiskite dviejų fazių laidus.

ع - في حالة الموتور الثلاثة الطور يجب التأكد من الاتجاه الصحيح لوران المحرك الذي يجب أن يتم باتجاه دوران عقارب الساعة. في الحالات المعكوسة، القيام أولا بفصل المضخة الكهربائية عن الشبكة الكهربائية وتكسب المحس عن اثنين من موصلين الطور.

IT - Non avviare l'elettropompa senza averla riempita.

FR - Ne pas mettre en marche l'électropompe sans l'avoir remplie.

GB - Do not start up the electropump without having filled it.

DE - Die Elektropumpe nicht ungefüllt einschalten.

NL - De elektropomp mag niet gestart worden zonder eerst gevuld te zijn.

ES - No poner en marcha la electrobomba sin haberla llenado antes.

SE - Fyll elumpump innan den startas.

GR - Μην θέττε σε λειτουργία την αντλία, αν δεν την έχετε γεμίσει.

TR - Elektro pompayı doldurmadan önce, boş olarak çalıştırmaınız.

SK - Ne elektrické čerpadlo naprj naplňte a až potom zapnite.

RU - Не включайте насос, не выполнив перед этим его надлежащее наполнение.

LT - Nepaleiskite neužpildyto siurblio.

ع - عدم تشغيل المضخة الكهربائية قبل تمتئها

IT - Per lunghi periodi di inattività o di gelo, svuotare completamente il corpo pompa.

FR - Pendant les longues périodes d'inactivité ou de gel, vider complètement le corps de la pompe.

GB - For long periods of inactivity or frost, completely drain the pump body.

DE - Im Falle des längeren Nichtgebrauchs oder bei Frostgefahr den Pumpenkörper ganz entleeren.

NL - Indien de pomp voor lange tijd niet gebruikt wordt of bij vorst, het pomphuis volledig leeg maken.

ES - En el caso de largos periodos de inactividad o peligro de hielo, vaciar completamente el cuerpo de la bomba.

SE - Töm pumphuset helt vid längre tids avställning eller vid frostrisk.

GR - Σε περίπτωση μακροχρόνιου αδράνησης της ή ψύχους, πρέπει να αποδοστεί τελείως το σώμα της αντλίας.

TR - Uzun süre pompa kullanılmı pompamın çalıştırılmaması veya don halinde, pompa gövdesini tamamen boşaltınız.

SK - Počas dlhšej nečinnosti alebo za mrazu teleso čerpadla úplne vyprázdniť.

RU - В случае длительных простоев или мороза необходимо полностью слить жидкость из корпуса насоса.

LT - Ilgai nenaudojant arba prieš užšalimą, pilnai nuderuokite siurblio korpusą.

ع - في حالة عدم الاستعمال لمدة طويلة أو في حالات التجميد، تفريغ جسم المضخة تماماً.

IT - I motori monofase sono muniti di protezione termo amperometrica: si collegano direttamente alla rete di alimentazione.

FR - Les moteurs monophasés sont munis de protection thermo-ampéremétrique: ils doivent être branchés directement sur le secteur.

GB - Single-phase motors are provided with overload protection: they are connected directly to the power mains.

DE - Die einphasigen Motoren sind mit Wärme- und Spannungsschutz ausgestattet und werden direkt an das Versorgungsnetz angeschlossen.

NL - De eenfasemotoren zijn voorzien van een thermische stroombeveiliging: zij zijn rechtstreeks met het voedingsnet verbonden.

ES - Los motores monofásicos están dotados de protección termoamperimétrica: se conectan directamente a la red eléctrica.

SE - Enfasmotorerna är utrustade med värmskydd som ansluts direkt till elnätet.

GR - Οι μονοφασικοί κινητήρες είναι εξοπλισμένοι με θερμο-αμπερομετρική διάταξη προστασίας, συνδεδεμένοι απευθείας στο ηλεκτρικό δίκτυο.

TR - Mono faz motorlar term ampere metrik koruma ile donatılmışlardır: doğrudan doğrudan elektrik şebekesine bağlanırlar.

SK - Jednofázové motory majú term ampérometrickú ochranu: pripájajú sa priamo na napájajúci sieť.

RU - Однофазные двигатели оснащены термоамперметрическим предохранением: они подсоединяются к сети электропитания напрямую.

LT - Vienfaziai varikliai apginti perkrovos šilumos apsauga: jie jungiami tiesiogiai į tinklą.

ع - موتورات الحادي الطور مزودة بحماية حرارية أمبيرومترية، يتم توصيلها مباشرة في الشبكة الكهربائية.

IT - I motori trifase devono essere protetti con interruttore automatico (es. magnetotermico) tarato ai dati di targa dell'elettropompa.

FR - Les moteurs triphasés doivent être protégés par un interrupteur automatique (par ex. magnétothermique) étaloné suivant les données de la plaque dell'électropompe.

GB - Three-phase motors must be protected with an automatic switch (e.g. circuit breaker) calibrated at the values shown on the data plate of the electropump.

DE - Drehstrommotoren müssen durch einen auf die Typenschilddaten der Elektropumpe geeichten Schutzschalter (z.B. Überstromschutz) geschützt werden.

NL - De driedraze motoren moeten beveiligd worden met een automatische schakelaar (bijv. magnetothermische schakelaar) die is afgesteld op grond van de gegevens van de elektropomp.

ES - Hay que proteger los motores trifásicos con un interruptor automático (por ej. magnetotérmico) regulado conforme a las características nominales de la electrobomba.

SE - Trefasmotorerna ska skyddas med en automatisk brytare (t.ex. termomagnetsk) kalibrerad enligt elumpumpens tekniska data på märkplåtarna.

GR - Οι τριφασικοί κινητήρες πρέπει να προσταστούν με αυτόματο διακόπτη (π.χ. μαγνητοθερμικό), βαθμονομημένο με τα χαρακτηριστικά που αναγράφονται στην πινακίδα της ηλεκτροκίνητης αντλίας.

TR - Üç fazlı motorlar elektropompa plakasına verilen ayarlarını otomatik şalter (örnek. termal manyetik) ile kontrolmalıdır.

SK - Trojfázové motory musia byť chránené automatickým spínačom (napr. magnetokotepelným), kalibrovaným podľa údajov zo štítku elektrického čerpadla.

RU - Трёхфазные двигатели должны быть оснащены предохранительным автоматическим выключателем (напр., термоманетным), тарированным в соответствии с данными, указанными на фабричной табличке электронасоса.

LT - Trefaziai varikliai prieš jungiant į tinklą turi būti apripinti šilumine apsauga (šiluminio magnetinio jungiklio) pagal parametrus nurodytus ant gamyklinės siurblo duomenų plokštelės.

ع - المحركات الثلاثة الطور يجب أن تتم حمايتها بمساعة فصل أوتوماتيكي (مثلا حراري مغناطيسي)، مبرم بموجوب معلومات بطاقة المضخة الكهربائية.

AVVERTENZE - AVERTISSEMENTS - WARNINGS - HINWEISE - RICHTLIJNEN
ADVERTENCIAS - VARNINGAR - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ - UYARILAR
UPOZORNENIA - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ - PERSPEJIMAI - تحذيرات

IT - Elettropompa centrifuga autosacante con ottima capacità di aspirazione. Indicata per alimentazioni idriche, piccola agricoltura, emergenze domestiche e servizi industriali.

FR - Electropompe centrifuge auto-amorçante possédant une excellente capacité d'aspiration. Indiquée pour l'alimentation en eau, la petite agriculture, les urgences domestiques et les services industriels.

GB - Self-priming centrifugal electropump with excellent suction capacity. Indicated for water supplies, small agricultural use, domestic emergencies and industrial services.

DE - Selbstansaugende Kreislauf-Elektropumpe mit optimalen Ansaugvermögen für Wasserversorgung, Landwirtschaft, Haushalt und Industrie.

NL - Zelfaanzuigende elektrische centrifugaalpompe met uitstekende zuigcapaciteit. Geschikt voor watervoer, kleine landbouwvoorziening, noodtoestanden in huishoudelijke diensten.

ES - Electrobomba centrifuga con autocebado con óptima capacidad de aspiración. Adecuada para alimentaciones hídricas, pequeña agricultura, emergencias domésticas y servicios industriales.

SE - Elektrisk självansugande centrifugapump med mycket hög sugkapacitet. Avsedd för vattenfyllnser, mindre jordbruk, översvämning i hushåll och för användning inom industrin.

GR - Φυγοκεντρική ηλεκτρική αντλία αυτόματης έγχυσης με άριστη ικανότητα αναρρόφησης. Ενδεικνύεται για υποδομή, μικρή γεωργία, οικιακές έκτακτες περιπτώσεις και βιομηχανικούς υπηρεσίες.

TR - Mükemmel emme kapasiteli otomatik doldurma santrifüj elektro pompa. Su beslemeleri, ufak çaplı ziraat, ev dahilinde gerekleşmesi mümkün acil durumlarda ve sanayi işletmelerinde kullanılmı için uygundur.

SK - Samosafúňajúce odstredive elektrické čerpadlo s výbornou nasávacou schopnosťou. Vhodné pre vodné napájanie, pre malo-poľnohospodárov, pre núdzové stavy v domácnostiach a v priemyselnej službe.

RU - Центробежный самозаливающийся насос с отличной всасывающей способностью. Пригоден для водоснабжения, для мелких сельскохозяйственных работ, для экстренных случаев в домашних условиях и для промышленного использования.

LT - Savaiminio užsiurbimo, puikų siurbimo pajėgumų įscentrinis elektrinis siurblys.

ع - مضخة كهربائية نابذة ذاتية قدرة ممتازة لشفط. ينصح بها للتعميمات الهيدروالوية، الأعمال الزراعية الصغيرة، الاستعمالات المنزلية الطارئة والخدمات الصناعية.

IT - Tubazioni non gravanti sull'elettropompa.

FR - Tuyaux ne pesant pas sur l'électropompe.

GB - Pipes not weighing down on the electropump.

DE - Nicht auf der Elektropumpe lastende Leitungen.

NL - Leidingen die niet op de elektropomp rusten.

ES - Las tuberías no se apoyarán en la electrobomba.

SE - Kontrollera att inga rörledningar tynger elumpump.

GR - Σωλήνες που δεν καλύφουν στην αντλία.

TR - Boru hatt elektro pompaya ağırlık olmalıdır.

SK - Rôry nezahŕadzujúce elektrické čerpadlo.

RU - Трубопроводы, не оказывающие давления на электронасос.

LT - Vamzdžių svoris neturi veikti siurblio.

ع - أنابيب غير مؤثرة على المضخة الكهربائية.

IT - Diametro tubo aspirante >= diametro bocca dell'elettropompa.

FR - Diamètre tuyau d'aspiration >= diamètre bouche de l'électropompe.

GB - Suction pipe diameter >= diameter of the electropump opening.

DE - Saugrohrdurchmesser >= Durchmesser der Pumpenmündung.

NL - Diameter zuigleiding >= diameter zuigopening electropomp.

ES - Diámetro del tubo de aspiración >= diámetro de la boca de la electrobomba.

SE - Diameter för sugledning >= diameter för elumpumpens munstycke.

GR - Διάμετρος σωλήνα αναρρόφησης >= δόμετρος στοίχου αντλίας.

TR - Emme borusu çapı >= elektro pompamın ağız çapı.

SK - Priemer nasávacej rûry >= priemer hrdla elektrického čerpadla.

RU - Диаметр всасывающей трубы >= диаметр отверстия электронасоса.

RU - Диаметр всасывающей трубы >= диаметр отверстия электронасоса.

LT - Siurbimo vamzdžio skers

IT - Il motore non parte e non genera rumori.
FR - Le moteur ne démarre pas et ne fait pas de bruit.
GB - The motor does not start and makes no noise.
DE - Der Motor läuft nicht an und erzeugt kein Geräusch.
NL - De motor start niet en maakt geen lawaai.
ES - El motor no arranca y no produce ruidos.
SE - Motorn går inte igång och är tyst.
GR - Ο κινητήρας δεν τίθεται σε λειτουργία αλλά κάνει θόρυβο.
TR - Motor hareket etmiyor ve ses çıkartmıyor.
SK - Motor neštartuje a nevydáva zvuk.
RU - Насос не запускается и не издает звуков.
LT - Variklis nepasileidžia ir nesigirdi jokių triukšmų.
ع - المحرك لا يعمل ولا يطور أي صوت.

A

IT - Verificare lo stato del condensatore.
FR - Vérifier l'état du condensateur.
GB - Check the state of the capacitor.
DE - Den Zustand des Kondensators kontrollieren.
NL - Controleer de toestand van de condensator.
ES - Verificar el estado del condensador.
SE - Kontrollera skyddssäckningarna.
GR - Ελέγξτε την κατάσταση του πυκνωτή.
TR - Kondansatör durumunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte stav kondenzátora.
RU - Проверить состояние конденсатора.
LT - Patikrinkite kondensatoriaus būklę.
ع - فحص حالة المكثف.

B

IT - Verificare i fusibili di protezione.
FR - Vérifier les fusibles de protection.
GB - Check the protection fuses.
DE - Die Sicherungen kontrollieren.
NL - Controleer de zekeringen.
ES - Verificar los fusibles de protección.
SE - Kontrollera skyddssäckningarna.
GR - Ελέγξτε τις ασφάλειες.
TR - Koruma sigortalarını kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte ochranné poistky.
RU - Проверить состояние предохранителей.
LT - Patikrinkite saugiklius.
ع - التحقق من الفيورات الوقائية.

IT - Il motore non parte ma genera rumori.
FR - Le moteur ne démarre pas et fait du bruit.
GB - The motor does not start but makes a noise.
DE - Der Motor dreht unter Schwierigkeiten.
NL - De motor draait moeizaam.
ES - El motor no arranca pero produce ruidos.
SE - Motorn går inte igång men avger buller.
GR - Ο κινητήρας δεν τίθεται σε λειτουργία αλλά κάνει θόρυβο.
TR - Motor hareket etmiyor ancak gürültü yapıyor.
SK - Motor sa točí s námaňou.
RU - Насос не запускается, но издает звуки.
LT - Variklis nepasileidžia, bet girdisi triukšmai.
ع - المحرك لا يعمل ولكنه يطور أصوات.

A

IT - Verificare possibili raschiamenti tra parti mobili e fisse.
FR - Vérifier les éventuelles frictions entre les parties mobiles et les parties fixes.
GB - Check for possible rubbing between moving and fixed parts.
DE - Auf eventuelle Interferenzen zwischen bewegenden und festen Teilen kontrollieren.
NL - Controleer of er wrijving is tussen bewegende en vaste delen.
ES - Comprobar que no haya rozamientos entre las partes móviles y las fijas.
SE - Kontrollera möjligh frktion mellan rörliga och fasta delar.
GR - Ελέγξτε για τυχόν τριβές ανάμεσα στο κινητό και το σταθερό εξάρτημα.
TR - Hareketli ve sabit kısımlar arasında olmas mümkün kazınmalar kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte či sa časti pohyblybá a revné o seba netierajú.
RU - Проверить возможные трения между подвижными и фиксированными частями.
LT - Patikrinkite ar nėra klaidūs tarp judančių ir nejudančių dalių.
ع - التحقق من احتمالات احتكاك تتم بين جهات متحركة وأخرى ثابتة.

B

IT - Verificare che la tensione sia sufficiente.
FR - S'assurer que la tension est suffisante.
GB - Ensure that the voltage is sufficient.
DE - Sicherstellen, daß die Spannung ausreicht.
NL - Ga na of de spanning hoog genoeg is.
ES - Comprobar que la tensión sea suficiente.
SE - Kontrollera att spänningen är tillräcklig.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι επαρκής η τάση.
TR - Gerilimin yeterli olduğunu kontrol ediniz.
SK - Ubezpečte sa, či je napätie dostatočujúce.
RU - Проверить, чтобы напряжение было достаточным.
LT - Patikrinkite ar pakankama įtampa.
ع - التأكد من أن الطاقة الكهربائية كافية لتحريك الموتور.

IT - La pompa si ferma occasionalmente.
FR - La pompe s'arrête occasionnellement.
GB - The pump stops occasionally.
DE - Die Pumpe hält gelegentlich an.
NL - De pomp stopt af en toe.
ES - La bomba se para de vez en cuando.
SE - Elumpen stannar tillfälligt.
GR - Η αντλία σταματάς ξαφνικά.
TR - Pompa tesadüf olarak duruyor.
SK - Čerpadlo sa občas zastaví.
RU - Насос временно от времени останавливается.
LT - Siurblys nerkaršniaus sustoja.
ع - المخضعة تتوقف عن العمل على فترات متقطعة.

A

IT - Intervento motoprotettore (versione monofase) per eccessivo assorbimento di corrente.
FR - Intervention de la protection moteur (version monophasée) suite à une surcharge de courant.
GB - Tripping of the motor protector (single-phase version) due to excessive current absorption.
DE - Auslösen des Motorschutzs (einsphasige Version) wegen übermäßiger Stromaufnahme.
NL - Afschering van de motorbeveiliging (enfasise-uitvoering) wegens te hoge stroomroo.
ES - Intervención de la protección del motor (versión monofásica) por excesiva absorción de corriente.
SE - Motorskyddet (enfasversion) ingripier vid överdriven elförbrukning.
GR - Επιτύχωση διάσχυσης προστασίας (στη μονοφασική έκδοση) ή από υπερβολική απορρόφηση ρεύματος.
TR - Aşırı cərəyan ekleme sebebi (mono faz model) motor koruyucu düznenin müdahalesi.
SK - Zásaň chránícího pohybu (jednofázová verzia) pre prílišnú odber prúdu.
RU - Срабатывает защитный выключатель двигателя (монофазная версия) из-за чрезмерного поглощения тока.
LT - Suvelikė variklio apsauga (vienfaziams varikliams) dėl per didelės elektros srovės.
ع - تصليح حامى الحركة (نسخة أحادي الطور) لإفراط في الاستيعاب الكهربائي.

IT - Verificare le connessioni elettriche.
FR - Vérifier les connexions électriques.
GB - Check the electrical connections.
DE - Die Elektroanschlüsse kontrollieren.
NL - Controleer de elektrische aansluitingen.
ES - Verificar las conexiones eléctricas.
SE - Kontrollera elanslutningarna.
GR - Ελέγξτε την ηλεκτρική συνδεολογία.
TR - Elektrik bağlantılarını kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte elektrické napojenia.
RU - Проверить электрические соединения.
LT - Patikrinkite elektrinius sujungimus.
ع - التحقق من الإتصال الكهربائي.

B

IT - Verificare i fusibili di protezione.
FR - Vérifier les fusibles de protection.
GB - Check the protection fuses.
DE - Die Sicherungen kontrollieren.
NL - Controleer de zekeringen.
ES - Verificar los fusibles de protección.
SE - Kontrollera skyddssäckningarna.
GR - Ελέγξτε τις ασφάλειες.
TR - Koruma sigortalarını kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte ochranné poistky.
RU - Проверить состояние предохранителей.
LT - Patikrinkite saugiklius.
ع - التحقق من فيورات الوقائية.

IT - Verificare ostruzioni nella pompa o motore.
FR - Vérifier les obstructions dans la pompe ou le moteur.
GB - Check for obstructions in the pump or motor.
DE - Auf Verstopfungen in der Pumpe oder im Motor kontrollieren.
NL - Controleer de pomp of motor op belemmeringen.
ES - Comprobar si están obstruidos la bomba o el motor.
SE - Kontrollera om elumpnen eller motorn är igensatt.
GR - Ελέγξτε για τυχόν απορροφές στον κινητήρα και την αντλία.
TR - Pompa veya motorda tıkanma olup olmadığını kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či nie je upchaté čerpadlo alebo motor.
RU - Проверить засоры насоса или двигателя.
LT - Patikrinkite ar nėra kliudūs siurblyje ir variklyje.
ع - التحقق من وجود إسدادات في المخضعة أو في المحرك.

A

IT - Verificare che la tensione sia sufficiente.
FR - S'assurer que la tension est suffisante.
GB - Ensure that the voltage is sufficient.
DE - Sicherstellen, daß die Spannung ausreicht.
NL - Ga na of de spanning hoog genoeg is.
ES - Comprobar que la tensión sea suficiente.
SE - Kontrollera att spänningen är tillräcklig.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι επαρκής η τάση.
TR - Gerilimin yeterli olduğunu kontrol ediniz.
SK - Ubezpečte sa, či je napätie dostatočujúce.
RU - Проверить, чтобы напряжение было достаточным.
LT - Patikrinkite ar pakankama įtampa.
ع - التأكد من أن الطاقة الكهربائية كافية لتحريك الموتور.

B

IT - Verificare che la tensione sia sufficiente.
FR - S'assurer que la tension est suffisante.
GB - Ensure that the voltage is sufficient.
DE - Sicherstellen, daß die Spannung ausreicht.
NL - Ga na of de spanning hoog genoeg is.
ES - Comprobar que la tensión sea suficiente.
SE - Kontrollera att spänningen är tillräcklig.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι επαρκής η τάση.
TR - Gerilimin yeterli olduğunu kontrol ediniz.
SK - Ubezpečte sa, či je napätie dostatočujúce.
RU - Проверить, чтобы напряжение было достаточным.
LT - Patikrinkite ar pakankama įtampa.
ع - التأكد من أن الطاقة الكهربائية كافية لتحريك الموتور.

IT - La pompa non eroga.
FR - La pompe ne s'amorce pas.
GB - The pump does not deliver.
DE - Die Pumpe fördert nicht.
NL - De pomp geeft geen vloeistof af.
ES - La bomba no suministra.
SE - Elumpnen pumpar inte.
GR - Η αντλία δεν αντλεί υγρό.
TR - Pompa boşaltmıyor.
SK - Čerpadlo nevyplňuje.
RU - Насос не производит подачу.
LT - Siurblys netiekia siurbiamo skysčiu.
ع - المخضعة لا تدفع.

A

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

B

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

IT - Verificare l'adescamento.
FR - Vérifier l'amorçage.
GB - Check priming.
DE - Das Füllen kontrollieren.
NL - Controleer de aanzuiging.
ES - Verificar el cebado.
SE - Kontrollera att elumpnen har fylits.
GR - Ελέγξτε τη διάσχυση ζεύξης.
TR - Olomatık dolmayı kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte spustenie.
RU - Проверить заливку.
LT - Patikrinkite užpildymą.
ع - التحقق من الخشط.

A

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

B

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

IT - Verificare la pendenza del tubo d'aspirazione.
FR - Vérifier la pente du tuyau d'aspiration.
GB - Check the slope of the suction pipe.
DE - Das Gefälle des Ansaugrohrs kontrollieren.
NL - Controleer de helling van de zuigleiding.
ES - Verificar la inclinación del tubo de aspiración.
SE - Kontrollera sugledningens lutning.
GR - Ελέγξτε την κλίση του σωλίου αναρρόφησης.
TR - Emme borusunu eğri vahi havayı emiyolar.
SK - Skontrolujte sklon nasávacího rúru.
RU - Проверить угол всасывающей трубы.
LT - Patikrinkite pasirūbio vamzdžio nuolydį.
ع - التحقق من زاوية السحيان لأبوب الخشط.

A

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

B

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

IT - Verificare il riempimento del corpo pompa.
FR - Vérifier le remplissage du corps de la pompe.
GB - Check filling of the pump body.
DE - Das Füllen des Pumpenkorpers kontrollieren.
NL - Controleer of het pomphuis vol is.
ES - Verificar el llenado del cuerpo de la bomba.
SE - Kontrollera att pumphuset är fyllt.
GR - Ελέγξτε αν είναι γεμάτο το σώμα της αντλίας.
TR - Pompa gövdesinin dolmuş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte naplnenie telesu čerpadla.
RU - Проверить наполнение корпуса насоса.
LT - Patikrinkite pumpos kūno užpildymą.
ع - التحقق من امتلاء جسم المخضعة.

A

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

B

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

A

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

B

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

A

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

B

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

A

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

B

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

A

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

B

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

A

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

B

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

A

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

B

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

A

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

B

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

A

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

B

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

A

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

B

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

A

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

B

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba esté bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fäst.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlemiş olduğunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المخضعة مثبتة.

A

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.<